

譯電



九月一日

●倫敦電

俄軍在奧國之進攻。仍沿全陣線進行。俄軍之勝利。以萊姆貝爾附近一役。最爲勇武。曾於該處俘獲奧兵千人。獲砲十三尊。及圍困匈牙利兵一聯隊。已全數投降。●斐伊爾萊爾海軍大將。現統帶英法地中海艦隊。地中海英國總司令。培克萊米恩海軍大將。業已回國。●殖民大臣哈考特君宣稱。德屬薩摩島之亞比亞口岸。已於星期六日（八月二十九日）投降。鈕西蘭總督派出之遠征軍。●據俄國官電。謂現復有德軍出現邊界。於某某數地。反守爲攻。奧境前敵。仍在大戰。俄軍復在羅白林之南進攻。俄軍所過之地。伏屍遍野。俄兵多有接戰一星期。而勇氣仍不少退者。俄

軍獲炮及快炮多尊。現向萊姆貝爾進發。(以上特約路透電)

●紐約電

德軍現距巴黎約七十英里。其進攻之迅速。非衆所能信。巴黎總督已命防衛巴黎各炮台戰線內之居民。毀其房屋。聯軍已棄波洛業。英軍在距坎白萊南二十五英里之聖康丹敗北。據巴黎消息。法軍已在距聖康丹東十八英里之基士戰勝。更東三十基洛密達之蘭杜齊。仍在交戰。●比國德軍之一部分。因目下該處兵力有餘。已馳往德國東部。抵禦俄軍。(以上德文報電)

●安都厄爾比電

據官中宣稱。德軍之退走。漸有可信之明徵。安都厄爾比省及林堡省之一部分。現無德兵蹤跡。昨夜有火車十六輛。滿載德兵。經過比國。由西南向東北進發。其中共有一軍團及完全之軍裝。德軍之出此舉。顯因俄軍迅速進攻德國東部之故。比國德軍之數。現已減至絕少。(以上特約路透電)

●北京電

據聖彼德堡官電。俄軍仍在德國普魯士省進攻。沙恩及格洛丹士二鎮之防軍。現以大礮隊防守。●據聖彼德堡俄政府官電聲稱。基愛爾齊省之奧軍。現渡維斯土拉河右岸。以期參與大戰。奧軍現專向留白林進攻俄軍。於土卜希夫周圍俘敵千人。匈加利第十五師團在土卜希夫之東被圍。死者什九。萊姆貝爾之東各聯隊。均已投降俄軍。於該處俘敵三千人。奧軍且在卜特干特齊附近大受損失。俄軍於該處獲砲四尊。子彈車多輛。且於慈洛太里巴河渡口。獲奧軍所棄之砲九尊。子彈車六十輛。(以上字林報電)

●青島電

德國魚雷艇愛斯九十號。與英國滅魚雷艇康萊特號。在距青島甚遠之處交戰。今已駛入港內。並未受損。且未死傷一人。康萊特號則受重創。載死兵三人。傷兵八人。駛回威海衛。●日本現以戰艦一艘。巡洋艦兩艘。滅魚雷艇十一艘。封鎖青島。日艦

尙未開炮轟擊青島。青島砲台亦未開過一炮。日艦今猶未派兵登岸。(以上德文報電)

●哈爾濱電

據聖彼德堡電社電稱。沙恩及格洛登慈礮台之防軍。現攜大礮。參與東普魯士省戰事。八月二十九日俄軍進攻奧軍者。曾見惡戰。開里士省之奧軍復渡維斯士拉河。至萊姆貝爾之東與戰。敵軍死亡三千人。俄軍獲礮四尊。子彈多箱。俄軍於沙洛托里浦河渡口。檢獲奧軍所棄之炮九尊。子彈六十九箱。並於土瑪畜夫附近俘敵千人。又於其西擊敗匈牙利第十五師團。而圍困之各聯隊。均已投降。他處惡戰。仍在進行。敵軍現聚集羅白林。該處亦在大戰。(以上特約路透電)

九月二日

●倫敦電

法軍在基士(聖康丹之東北)大勝。消息已確。據巴黎電稱。德軍曾進至距桑姆稍

遠之處。聯軍左翼卽迎擊之。西翼之法軍勇禦敵軍。頗佔勝利。(以上特約路透電)

●紐約電

得柏林消息。德軍於愛倫斯坦之南。將俄兵圍困。戰場中圍線從哇特拉堡延至虎韓斯坦。共獲俄兵三萬人。●得巴黎消息。法軍左翼刻已退兵。戰線現從桑姆河之亞米安斯起。至師丹以下之末斯河止。英兵死於四日戰役者六千人。德國飛船擲炸彈於巴黎。聞未有損傷。(以上德文報電)

●哈爾濱電

倫敦所傳德國新軍出現東普魯士省一節。此間已接確電。知敵軍乃在哇斯特洛特附近。俄軍在奧邊土瑪斯沙以短兵接戰。屢獲勝利。得敵旗多面。俄軍現向萊姆貝爾進發。已佔據開曼卡。格列里亞萊。泊利密斯士拉萊。特塞化比士其。(以上特約路透電)

●俄法二國。現已決定不預參加攻擊青島事。(以上上海日文報電)

歐洲戰紀。歐洲戰事者也。乃戰禍既波及。斐洲又波及。青島則其範圍。不第在於歐洲。矣。日本亦出有歐洲。戰爭實記載青島。事幾居強半。呼。當定名之初。寧料歐洲戰事蔓延如此之廣乎。

